



Na okraj prvého jesenného festivalu

Málokedy si dovoľím jednoznačne konštatovať, že sa podujatie vydarilo, ale teraz pri všetkej skromnosti konštatujem: bol to pekný deň, oplátilo sa na ňom popracovať.

Počasie bola pridaná hodnota (nezaslúžené dobro), jesenné, nie zubaté ale teplé slniečko nás všetkých očarovalo. Poľovníci - boli na jednotku. Ďakujem im aj touto cestou, že už o ôsmej hodine sa dymilo z ich poľnej kuchyne a v parku to začalo rozvo-



niavať a „lákať“, že to nezobrali ako prácu, ale ako slávnosť v zelených uniformách a s trubačmi, ktorí nám pripravili zaujímavý program. Ďakujem teda poľovníckemu združeniu Lysá, jeho predsedovi M. Škovranovi.

Podakovanie patrí aj Senior klubu a Únii žien. Se-

niorky navarili, napiekli, urobili výstavku svojich špecialít – ponúkali, radili. Pani Rabinská doniesla aj čerstvo nazbierané hriby a vyzdobila seniorský stánok. Únia žien pripravila výstavku ručných prác – šikovné ženské ručičky sa nedajú zaprieť. Ďakujem vedúcej klubu pani Kvete Sedlákovej a predsedníčke základnej organizácie M. Kušnírovej. O tvorivosť detí sa postaral Korzo klub, deti mohli vidieť aj medárov a čo sa dá vyrobiť z vosku, drobnochovateľov zastupoval p. Beliš a jeho nádherné zajace, vystavovali a predávali aj remeselníci, ktorých združuje útvar osvetovej činnosti pri DJZ v Prešove – ďakujem pani Vargovej a zaujímavosťou milo prekvapil p. Semančík, ktorý vystavoval veteránov – mopedy. A ešte predajcovia predávali a my sme nakupovali – možno nie veľa, ale všetci boli spokojní. Celému festivalu kraľoval domáci kultúrny program – vďaka patrí všetkým, ktorí ho pripravili: ZŠ, Ul. 17. novembra, CVC, ZUŠ, MsKS a Havrančatá z Ľutiny.

VYHLÁSILI SME SÚŤAŽ – O NAJ RECEPT

Zvítazili ženy zo Senior klubu – za skvelé kulinárske rady, za ochutnávku. Druhou ocenenou je pani M. Jachymová. Poslala nám košíček dobrôt, ktoré sama pripravuje pre svoje deti a vnúčatá – síce po festivale, ale predsa. Jej popisky boli nasledovné: buchty s hrozňovým džemom, pletenky s jablkami, pre deti do školy, všetko pojesť; džem z tmavého hrozna z vlastnej úrody, vhodný všade, kde sa vyžaduje pikantný džem; lahôdková



cibuľka z tohoročnej druhej úrody, najlepšia – na chlebe s masťou, tohoročné hrušky – dezert = odkvapkaná hruška z kompótu poliata čokoládou, a ešte uhorky – kladiem dôraz na kvalitu, úspornosť a estetiku.

Výhercovia si môžu vybrať vstupenku na náš ľubovoľný program v MsKS.

Tešíme sa na druhý ročník, lebo verím, že sme mnohých nerozhodných oslovili a presvedčili, že sa treba zapojiť.

(MM)



Slávnostné prestrihnutie pásky na novom ihrisku.

Symbolickým prestrihnutím pásky 10. októbra bolo slávnostne uvedené do užívania viacúčelové školské ihrisko v areáli ZŠ na Ul. 17. novembra, ktoré budú využívať žiaci nielen na hodinách telesnej výchovy, ale tiež v popoludňajších hodinách v športových krúžkoch.

Šport v mladej generácii buduje vytrvalosť, je vynikajúcim prostriedkom na vyplnenie voľného času, posilňuje kamarátstvo a v nemalej miere udržuje telo v zdravej kondícii. Len taká škola, ktorá dbá o rozvoj telesnej výchovy a športu, sa môže pyšiť nielen športovými úspechmi, ale aj výbornými výchovno-vyučovacími výsledkami. Na slávnostnú kolaudáciu prijali pozvanie predstavitelia mesta, poslanci, učitelia sabinovských škôl, aj investori. Všetkým patrí naše podakovanie. Riaditeľka Alena Mladá sa netajila obrovskou radosťou z vykonaného diela, ktoré bolo financované z vlastných zdrojov. Vo svojom príhovore primátor mesta Peter Molčan podotkol, že „**aj keď toto ihrisko nevychová svetových rekordérov, môže prispieť k zdolaniu osobných, či sabinovských rekordov.**“

Šport má v našej škole nezastupiteľné miesto. Svedčia o tom úspechy žiakov na rôznych športových súťažiach, ale hlavne naše mažoretky Tedasky, ktoré zožali ne jeden úspech nielen u nás, ale aj v zahraničí. A práve ony svojím vystúpením oživilu našu slávnosť.

(LM), Foto: Mgr. M. Hrabčáková

Za mesiacom úcty k starším

Jeseň. Príroda nám odovzdáva svoje plody. Je v nich teplo slnka, vôňa dažďa i práca ľudských rúk. Jeseň ľudského života. Tiež nám chce odovzdať svoje plody. Skrývajú skúsenosť prežitých dní, múdrosť veku, trpezlivosť, láskavosť. Chceme ich prijať? Dovoľme nechať sa poučiť?

V októbri sme dvakrát navštívili knižnicu v mestskom kultúrnom stredisku. Moji žiaci a ja, teda 4.B trieda zo ZŠ na Komenského ulici. Oplatilo sa. Bolo to pre nás obohacujúce. Na prvom stretnutí nás tety z knižnice čítaním rôznych úryvkov z knihy talianskej autorky A. Nanetti *Môj dedko je čerešňa* podnietili k roz-

im pamäť siahala. Pri vstupe do knižnice bola pozvánka na stretnutie s výstižným sloganom – DEDKO, BABKA, L'UBIME VÁS. V miestnosti nás už čakali členky Senior klubu a s kultúrnym programom aj deti z MŠ, Ul. Švermova. Potom sme vyrábali rodokmene našich rodín a babky nám chystali prekvapenie. Prekvapenie... Bola to hotová hostina. Šesť druhov nátierek na mäkulinkom pečive. A aby sme to nemali také jednoduché, deti museli uhádnuť, z čoho sú nátieryky vymiešané. Najviac nám dala zabráť cícerová nátieryka. Po pohostení bolo lúčenie s vystúpením, poďakovali sme sa všetkým, ešte sme



mýšľaniu o našich starkých. Aké zážitky sme s nimi zažili, čo sa nám na babke a dedkovi najviac páči, prípadne aj nepáči. A odpovede detí? Páči sa mi, že na nás majú čas, že nás ľúbia, rozprávajú nám zážitky z detstva, hrajú sa s nami, dovoľia nám viac ako rodičia, babka dobre varí, atď. Detská úprimnosť.

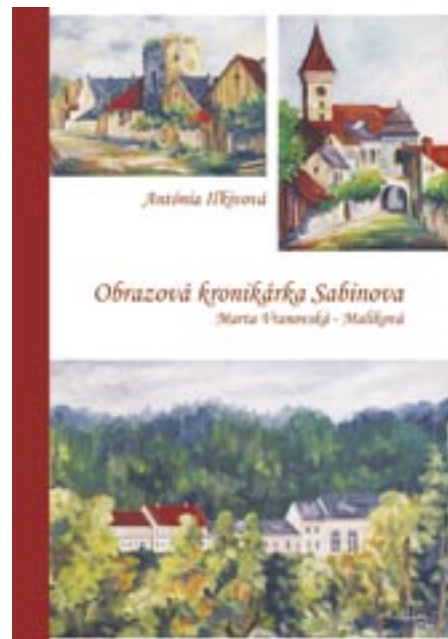
Druhé stretnutie sme si naplánovali na 22. októbra. Už doma sme s rodičmi hovorili o ich rodičoch, starých rodičoch, prastarých... pokiaľ

si vypožičali nové knihy, keďže sme boli v knižnici. A spokojní sme sa vrátili do školy. Máme si čo navzájom so staršou generáciou ponúknuť a potrebujeme sa.

Vďaka patrí knihovníčkam z knižnice MsKS za to, že vymysleli taký dobrý projekt (Spoločne za dobrodružstvom čítania) a podpore Nadačného fondu Skupiny VSE spravovaného Karpatskou nadáciou. Boli to veľmi príjemné stretnutia.

J. Pribulová, triedna učiteľka

RECENZIA KNIHY



Základné informácie: Mgr. Antonia Ilkivová, Mgr. Marta Vranovská – Malíková *obrazová kronikárka Sabinova*, Sabinov 2013, vydala a graficky spracovala Eva Burgrová, kniha má 97 strán s bohatou obrazovou prílohou.

K 90-tinám sabinovskej maliarky Marty Vranovskej - Malíkovej napísala jej dcéra životopis, v ktorom použila autentické napísané spomienky svojej mamy. Rozdelila ich do kapitol, ktoré bohato preprikladala archívnymi fotografiami - úvod, detstvo, rodina, štúdium, pedagogická činnosť, publikačná činnosť, výtvarná činnosť, výstavná činnosť, ocenenia, zo spomienok, Marta očami iných, záver a v obrazovej prílohe reprodukcie jej obrazov.

Je to kniha, ktorá poteší a pripomenie dávno zabudnuté. Vykresľuje mesto a život v ňom od svojho narodenia až po súčasnosť. Ako významná osobnosť Sabinova je s ním prepojená v mnohých liniách – pracovných, spoločenských, kultúrnych. Kniha je venovaná milovanému Sabinovu. Môžete si ju zakúpiť v KC Na korze.

Deň otvorených dverí v DSS

Domov sociálnych služieb (DSS) v Sabinove na Kukučínovej ulici v zriaďovateľskej pôsobnosti Prešovského samosprávneho kraja umožnil hosťom počas dňa otvorených dverí 18. októbra nahliadnuť do priestorov a celého areálu. Po štvorročnom pôsobení sa otvorili dvere DSS už po niekoľkokrát pre každého, kto mal záujem prísť a spoznať život prijímateľov tohto zariadenia. Medzi hosťami nechýbali predseda PSK Peter Chudík, vedúca odboru sociálneho PSK Margita Poptrajanovská, primátor mesta Sabinov Peter Molčan, pozrieť sa prišli mnohí obyvatelia mesta, okolia, aj rodinní príslušníci prijímateľov DSS. Súčasťou dňa otvorených dverí bola aj slávnostná sv. omša, ktorú celebroidal dekan Ladislav Cichý. V kultúrnom programe vystúpili žiaci ZUŠ v Sabinove a súbor Tatrín. Domov sociálnych služieb v Sabinove ďakuje všetkým, ktorí prijali pozvanie a svojou účasťou podporili myšlienku dňa otvorených dverí.

PhDr. Anna Homzová, riaditeľka DSS



ČAKAJÚ NÁS VOĽBY - 9. novembra

V novembri nás čakajú voľby do vyšších územných celkov. Obyvatelia okresu Sabinov budú rovnako ako celý kraj voliť predsedu krajskej samosprávy a svojimi hlasmi vyberú do Zastupiteľstva PSK štyroch zástupcov – poslancov. Prinášame vám zoznam kandidátov na predsedu PSK a zoznam kandidátov na poslancov PSK za volebný obvod Sabinov.

Zoznam zaregistrovaných kandidátov na poslancov za volebný obvod Sabinov

Číslo HL	Meno Priezvisko	Vek	Zamestnanie	Obec, Ulica	Politické strany
1	Luboš Bernát	39	IT technik	Šarišské Michalany, Mlynská 2	Slovenská národná strana
2	Ing. Jozef Biroš	56	zamestnanec VS	Sabinov, Murgašova 14	Slovenská národná strana
3	Maroš Bujňák	38	včelár	Brezovica 273	Slovenská národná strana
4	JUDr. Dorota Bujňáková	25	právnik	Lipany, Pod kopaninou 7	NOVÝ PARLAMENT
5	Ing. Miroslav Čekan	46	riaditeľ	Sabinov, 17. novembra 75	SMER - sociálna demokracia
6	Ing. Ján Fekiač	56	strojný inžinier	Sabinov, J. Jesenského 62	Kresťanskodemokratické hnutie; Slovenská demokratická a kresťanská únia - Demokratická strana; MOST - HÍD
7	Roman Gergelík	35	SZČO	Sabinov, Pavla Gajdicha 1	Ľudová strana - Hnutie za demokratické Slovensko
8	Florián Giňa	43	stolár	Jarovnice, Močidlany 294	Nezávislý kandidát
9	Pavol Hrabčák	21	študent	Sabinov, Puškinova 3	7 STATOČNÝCH REGIONÁLNA STRANA SLOVENSKA
10	Ing. Gabriel Huraj	41	SZČO	Sabinov, gen. Svobodu 4	Národ a Spravodlivosť - naša strana
11	Ing. Vladimír Jánošík	47	prednosta	Lipany, Hviezdoslavova 4	SMER - sociálna demokracia
12	Katarína Koribská	57	dispečer zdravotnej služby	Lipany, Námestie sv. Martina 18	Komunistická strana Slovenska
13	Alena Krehlíková	41	operátorka obuvníckej výroby	Šarišské Michalany, Michalská 42	Ľudová strana Naše Slovensko
14	Ing. Peter Molčan	60	primátor	Sabinov, Levočská 16	SMER - sociálna demokracia
15	Michal Sekerák	49	starosta	Bojervce 111	NÁŠ KRAJ
16	Ing. Jozef Stedina	39	starosta obce	Torysa 357	Nezávislý kandidát
17	Ing. Jaroslav Šoltys	38	riaditeľ	Sabinov, 17. novembra 79	SMER - sociálna demokracia
18	Mgr. Branislav Valkár	28	administratívny pracovník	Rožkovany 47	Komunistická strana Slovenska
19	Ing. Eduard Vokál	53	primátor	Lipany, Námestie sv. Martina 83	Kresťanskodemokratické hnutie; Slovenská demokratická a kresťanská únia - Demokratická strana; MOST - HÍD
20	Peter Vrábel	46	konateľ spoločnosti	Sabinov, Komenského 17	Ľudová strana - Hnutie za demokratické Slovensko
21	Mgr. Andrea Zborovjanová	39	učiteľka	Šarišské Michalany, Michalská 28	ÚSVIT

Zoznam zaregistrovaných kandidátov pre voľby predsedu Prešovského samosprávneho kraja

Číslo HL	Meno Priezvisko	Vek	Zamestnanie	Obec, Ulica	Politické strany
1	Ján Bajus	42	predseda humanitárnej organizácie	Snina, Svätoplukova 1152/7	Zmena zdola, Demokratická únia Slovenska
2	JUDr. Dorota Bujňáková	25	právnik	Lipany, Pod Kopaninou 7	NOVÝ PARLAMENT
3	Ing. Ján Hudacký	54	poslanec NR SR	Prešov, Švábska 76	Kresťanskodemokratické hnutie; Slovenská demokratická a kresťanská únia - Demokratická strana; MOST - HÍD
4	MUDr. Peter Chudík	52	predseda Prešovského samosprávneho kraja	Sabinov, generála Svobodu 27	SMER - sociálna demokracia; NÁŠ KRAJ; Strana moderného Slovenska
5	Ing. Vladimír Klein	61	riaditeľ mestského podniku	Spišská Belá, Slovenského národného povstania 642/26	Ľudová strana Naše Slovensko
6	Ing. Anton Korba	58	manažér	Pavlovce 51	Nezávislý kandidát
7	Ing. Jozef Mihalčin	54	podnikateľ	Vranov nad Topľou, Sídliisko Juh 1057/7	Slovenská ľudová strana
8	Mgr. Štefan Straka	53	starosta obce	Čierne nad Topľou 228	Komunistická strana Slovenska
9	Ing. Ľubomír Vasilíšin	49	daňový poradca	Prešov, Lúčna 8332/9A	7 STATOČNÝCH REGIONÁLNA STRANA SLOVENSKA

MESTO SABINOV

Mestský úrad
Námestie slobody č. 57
083 01 Sabinov

Mesto Sabinov v zmysle § 281 až 288 Obchodného zákonníka vyhlasuje

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
na odpredaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov, LV č. 2214

Prevádzkový rodinný dom
na Námestí slobody č. 62 (súp. č. 62)

- pozemok CKN p. č. 1005 zastavaná plocha o výmere 285 m²,
- pozemok CKN p. č. 1009/56 zastavaná plocha o výmere 145 m².

ZÁVÄZNÉ PODMIENKY OBCHODNEJ VEREJNEJ SÚŤAŽE

- predloženie návrhu kúpnej ceny, pričom minimálna kúpna cena pozemku je 50 €/m² a minimálna kúpna cena stavby je stanovená vo výške 160 000 €,
- kúpna cena splatná do 60 dní od podpísania kúpnej zmluvy.

ĎALŠIE PODMIENKY SÚŤAŽE

- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejší návrh, ktorý spĺňa záväzné podmienky súťaže a bol predložený v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.
- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na súťaži.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž alebo neprijíť ani jeden návrh.
- Vybraný návrh musí byť schválený uznesením mestského zastupiteľstva.
- Objekt je evidovaný v ústrednom zozname kultúrnych pamiatok.

Záujemcovia môžu svoje návrhy zaslať poštou alebo doručiť osobne v uzatvorenej obálke v termíne

do 8. novembra 2013 (piatok)
do 11.00 hod.

s označením
NEOTVÁRAŤ – „Súťaž – NS č. 62“
na adresu

Mestský úrad Sabinov
Námestie slobody č. 57
083 01 Sabinov

V prípade záujmu sa môžete kontaktovať osobne na Mestskom úrade v Sabinove odd. OSMaVS v pracovných dňoch v čase od 8.00 do 15.00 hod. alebo telefonicky na číse 051/488 04 23 alebo 051/488 04 17.



V ČLOVIEČIKOVE BOLO VESELO

Niežeby inokedy nebolo. No v pondelok 21. októbra sa Materské centrum Človečikovo premenilo doslova na malú detskú ríšu. Vyše 50 detí a rodičov sa spolu so sabinovským Zahrajkom (Jožkom Redmenom Červeňákom) vybralo po zázračnej pesničkovej ceste do imaginárneho lesa, aby sme sa všetci naučili, ako robí lev, opica, či slon. Cestovali

sme vlakom, hrali sa Kolo, kolo mlynské a dokonca sme si vyskúšali aj to, aké je to byť stonožkou.

Po vyčerpujúcej „práci“ na nás čakalo sladké i mliečne občerstvenie, za ktoré ďakujeme Milk-Agro Sabinov.

Tešíme sa na stretnutie so skvelým Zahrajkom opäť.

P.S: A vy ostatní, nesedzte doma a pridte medzi nás. Sme v Centre voľného času na Komenského ul. a otvorené máme každý pondelok a stredu od 8.30 do 11.00 hod. Sme aj na FB.

PaedDr. Dagmar Baluchová

Stánky na zeleninu a ovocie

Mesto Sabinov dáva do pozornosti obyvateľom mesta Sabinov a okolia, tiež podnikateľom, že vedľa Mestského kultúrneho strediska (smerom k LIDL) boli umiestnené drevené stánky, v ktorých mesto ponúka priestor záujemcom na predaj prebytkov z vlastnej pestovateľskej činnosti - ovocia a zeleniny, kvetov, okrasných stromčekov a kríkov, záhradných stromčekov a pod. Poplatok za záber verejného priestranstva bude účtovaný v zmysle VZN mesta Sabinov č. 10/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady na rok 2013 čl. 13 ods. 6 písm. b). V prípade bližších informácií kontaktujte telefónne číslo 051/488 04 23, prípadne 0905 789 515.

MESTO Sabinov

Mestský úrad Sabinov

Námestie slobody č. 57

083 01 Sabinov

ZVEREJNENIE ZÁMERU PRIAMEHO PREDAJA MAJETKU MESTA

v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosti – v k. ú. Sabinov, zapísané na LV č. 2214, nachádzajúce sa v lokalite Telek v Sabinove

- pozemok CKN p. č. 2794/16 ostatná plocha o výmere 286 m²,
- pozemok CKN p. č. 2794/20 ostatná plocha o výmere 265 m².

minimálne za cenu 6,50 €/m² v zmysle znaleckého posudku č. 115/2013 zo dňa 11. 10. 2013 zadaného mestom.

Záujemcovia môžu predložiť cenové ponuky písomne (osobne alebo poštou) v zalepenej obálke s označením

„Neotvárať – priamy predaj - Telek“

v úradných hodinách najneskôr

v lehote do 8. novembra 2013

do 11.00 hod.

do podateľne - Centrum prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57, Sabinov.

CHYSTÁ SA RYBÁRSKA VEČERA

Rok ubehol rýchlo ako voda dolu našou Torysou a opäť je tu Rybárska večera, známa to novembrová spoločenská akcia sabinovských rybárov. Pre zainteresovaných je aj neklamným znamením, že záver rybárskej sezóny 2013 je už predo dvermi. Rybárska večera v tomto roku bude v sobotu 16. novembra so začiatkom o 19.00 hodine v estrádnej sále Mestského kultúrneho strediska v Sabinove.

Aj teraz sa tu bez rybárskych mundúrov stretnú naši rybári a ich priaznivci, aby si v druhej debata pripomenuli končiacu sezónu, spoločne sa zabavili pri dobrej hudbe a pochutnali si na pripravených špecialitách. Vyvolať úsmevy na tvárach hostí sa počas večera svojím umeleckým prednesom určite pokúsi náš rybár Jaňčo z Michalán rýmovanými spomienkami na tohoročné udalosti u nás, v šarišskom nárečí. Opäť ponúkame každému možnosť vybrať si vstupenku s rybáckim alebo nerybáckim menu pri nezmenenej cene 20 € a môžete si ich zakúpiť v predajni Kvety, v Rybárskom dome. Na Rybársku večeru pozývame aj našich priateľov rybárov z iných organizácií, zástupcov z miestnych samospráv a organizácií, s ktorými máme dobrú vzájomnú spoluprácu a tešíme sa, keď naše pozvanie prijmú. Skalní účastníci Rybárskej večere už vedia, že jej trvalou a pravidelnou výnimočnosťou sú delikatesné jedlá, bezprostredná veselá a priateľská nálada, podporovaná po celý večer výbornou hudbou v podaní skupiny Fragment z Trebišova.

Ak chcete podrobnejšie informácie o tejto tradičnej spoločenskej akcii, kliknite si na rybársku stránku www.mosrzsabinov.sk a

určite tam nájdete údaje, ktoré hľadáte. Kto na Rybárskej večeri zatiaľ nebol, má teraz príležitosť prísť medzi nás rybárov, dobre sa zabaviť a v príjemnej uvoľnenej atmosfére si užiť sobotný novembrový večer.

Petrov zdar, priatelia.

ZÁKLADNÁ UMELECKÁ ŠKOLA SABINOV
OBYČIANSKE ZDRUŽENIE SYMFONIA
V SPOLUPRÁCI S IŠCOM SLOVENSKÁ SEKCIA

VÁS POZÝVAJÚ
NA KONCERT SÚČASNEJ HUDEBY A HUDEBY 20. STOROČIA



PORTRÉTY



6. NOVEMBER 2013
16.30 HOD.
KULTÚRNE CENTRUM NA KORZE

VSTUPNÉ DOBRVOĽNÉ

VÝLET DO MAĎARSKA



Základná organizácia Únie žien v Sabinove pokračuje v svojej činnosti a 12. októbra absolvovala výlet do Maďarska. Nákupno-relaxačný deň sa nám vydaril, ako väčšinou a počasie nám prialo. Nákup na trhovisku za super ceny bol výhodný, potom sme sa presunuli do nákupného centra, porovnali ceny a dokúpili, čo sme na trhu nenašli. Potom sme sa presunuli na termálne kúpalisko za zvýhodnenú cenu, kde sme využili zľavu na vstup. Termálna minerálna voda nám blahodarné pôsobila na pohybový aparát, kde sme

fantastický relaxovali, mladší aj na toboganoch, morských vlnách a na módnej prehliadke v kúpalisku, odnášali sme si krásne zážitky domov. Na ceste späť sme sa zastavili v Tokajskej oblasti v predajni vín, kde sme mohli ochutnať kvalitné Tokajské vína a nakúpiť si podľa vlastného výberu.

Ďalšiu akciu pripravujeme 7. decembra – burzu športových potrieb a ručných prác – výrobkov.

*Mgr. Emília Kušnírová
predsedníčka ZO ÚŽ Sabinov*

KRÁSA ŽIVOTU

DJZ – útvar osvetovej činnosti v Prešove, Prešovský samosprávny kraj, mesto Sabinov a Mestské kultúrne stredisko (MsKS) v Sabinove pripravili 20. októbra v kinosále MsKS už 39. ročník regionálnej súťažnej prehliadky folklórnych skupín z okresov Prešov a Sabinov KRÁSA ŽIVOTU 2013.

Spolu 450 účinkujúcich z 24 obcí sa súťažne prezentovalo v troch kategóriách. V kategórii obradový folklór deväť folklórnych skupín, v kategórii speváckych skupín 19 kolektívov a v kategórii sólový spev päť sólistov a štyri duetá z okresov Prešov a Sabinov. Jednotlivé programové výstupy hodnotila odborná porota - Ľubomír Šimčík, Jozef Piroh a hlasová pedagogička Jana Maľová, ktorá zhodnotila predvedené výkony takto: „**Úroveň hlasového prejavu na súťažnej prehliadke bola celkovo dobrá, príjemne prekvapili viaceré hlasy svojou zvučnosťou, farebnosťou, nenásilnou tvorbou tónu. V kategórii speváckych skupín muži aj ženy podali vyrovnaný výkon, v kategórii sólový spev súťažilo viac žien ako mužov a ich hlasový prejav bol lepší.**“

V kategórii obradový folklór dominoval vtip, ľudová múdrosť a humor, ktorý vedel skvele

pobaviť diváka. Po ukončení súťažnej časti prehliadky vystúpili hostia z Bieloruska, Spevácky súbor Slavianočka z Brestu a Národný súbor Hascinec z Rakova, ktorí výraznou mierou spestrili toto pekné podujatie. Laureátom prehliadky sa stala FSK, Záborský a dueto zo Župčian, ktorým hlavnú cenu odovzdal predseda Prešovského samosprávneho kraja Peter Chudík. Ten poďakoval všetkým organizátorom podujatia a účinkujúcim kolektívom a jednotlivcom za uchovávanie a šírenie ľudových tradícií a ľudových piesní v šarišskom regióne. Záujem o podujatie Krása života zo strany účinkujúcich folklórnych skupín nasvedčuje, že miestne tradície sa naďalej v repertoári dedinských skupín uchovávajú a ďalej tvorivo vyvíjajú.

*Michal Kišelák
metodik DJZ - ÚOČ Prešov*

Európsky deň jazykov na ZŠ Komenského

Všetci Európania oslavovali 26. septembra Európsky deň jazykov. Z iniciatívy Rady Európy sa tento deň oslavuje od roku 2001, takže v tomto roku to bolo už 12-ty krát, čo sme si pripomenuli svoju mohojazyčnosť. Základnou myšlienkou a poslanstvom tohto dňa je podpora „viacjazyčnosti“. Európa sa môže pochváliť bohatstvom jazykov – používa sa tu viac ako 220 pôvodných jazykov. Je dôležité, aby sme si uvedomili tento cenný zdroj, používali ho a pestovali.

Preto sme sa rozhodli aj my v ZŠ Komenského, že sme súčasťou mnohójazyčnej Európy. V tento deň mali naši ôsmaci zmenené vyučovanie a spoznávali krásu niektorých európskych jazykov. V projektovom vyučovaní na hodinách mediálnej výchovy, geografie a cudzích jazykov si pripravili veľmi hodnotné projekty o jazykoch, ktoré sa učíme na našej škole. Predstavili nám Veľkú Britániu, Nemecko, Rusko a Francúzsko. Vypočuli sme si ukážky piesní v daných jazykoch, prezentovali sme sa rozhovormi v jazykoch, ktoré sa učíme, pozreli si fotky, obrázky a porozprávali si zážitky z výletov do rôznych krajín Európy. Žiaci sa prezentovali nielen svojimi vedomosťami, ale aj sa obliekli podľa tradícií, či módy krajiny, o ktorej rozprávali. Pripravili sme aj rozhlasové vysielanie pre ostatných spolužiakov, aby sme sa s nimi podelili o to, aké je dôležité učiť sa cudzie jazyky.

Spoločná beseda nás všetkých obohatila a povzbudila v učení sa cudzích jazykov. Uvedomili sme si, aké dôležité je učiť sa ich, lebo takto získavame nielen užitočnú zručnosť, ale aj vyjadrujeme svoj postoj, rešpekt a úctu k identite, kultúre a tradíciám iných národov. To nám umožňuje vzájomne si lepšie porozumieť, rešpektovať a tolerovať rozmanitosť našej Európy.

Mgr. J. Šajgalová, ZŠ Komenského

MILÍ PRIATELIA

v mene všetkých, ktorí potrebujú drahocennú krv, vás pozývame na odber krvi, ktorý sa uskutoční v Sabinove

5. novembra

**v priestoroch Obchodnej akadémie
v čase od 8.00 h do 11.00 h**

Za všetkých, ktorí potrebujú najdrahocenejšiu tekutinu na svete, vo pred ďakujeme.

Opäť sme boli mimoriadne úspešní

Jedným z koncepčných zámerov a cieľov našej ZŠ na Ulici 17. novembra je vytvárať podmienky pre zabezpečenie výchovy a vzdelávania žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami, žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia a prostredníctvom projektov a grantov získavať finančné prostriedky na dosahovanie týchto cieľov. Preto sme opäť v závere minulého školského roka podali štyri projekty v rámci výziev, ktoré vyhlásilo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu (MŠVVaŠ) SR a boli sme mimoriadne úspešní. Podporené boli tri rozvojové projekty v oblasti výchovy a vzdelávania v celkovej sume 11 343 €:

1. Žiaci so zdravotným postihnutím

Cieľom projektu je skvalitniť a zlepšiť vzdelávanie žiakov so zdravotným postihnutím v podmienkach bežnej základnej školy, úplne ich začleniť do vyučovania, získať nové poznatky a skúsenosti v tejto oblasti vzdelávania a upevňovať vzťahy žiakov so zdravotným postihom s majoritnou skupinou zdravých žiakov triedy. Pre žiakov budú zakúpené špeciálne dotykové PC zostavy a dotykové klávesnice. Vypracované interaktívne cvičenia, testy, pracovné listy a prezentácie zefektívnia prácu týchto žiakov – počas vyučovacej hodiny zvládnu väčšie množstvo úloh. Okrem toho budú môcť

pracovať samostatne a zvolia si tempo, ktoré im vyhovuje. K tvorbe edukačných interaktívnych testov sme do rozpočtu projektu zaradili softvérový produkt Alf Premium. Program GeoGebra im umožní zvládnuť aj učivo geometrie, program Excel aj prácu s tabuľkami a grafmi. Všetky vytvorené učebné materiály a rozpracované zadania budú môcť prostredníctvom internetu využívať aj doma.

2. Podpora výchovy a vzdelávania žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia v ZŠ

V rámci projektu chceme podporovať a rozvíjať čitateľskú gramotnosť týchto žiakov, rozvíjať emocionálnu stránku jazykovej výchovy, vytvárať pozitívny vzťah k čítaniu, ku knihám, zapájať do tohto procesu rodičov a naučiť ich nielen zodpovednosť za výchovu a vzdelávanie svojich detí. Zakúpené materiálne vybavenie odbremeni učiteľov od časovo náročného vytvárania množstva názorného učebného materiálu pre týchto žiakov. Pri navrhovaní pomôcok sme sa rozhodli zakúpiť také pomôcky, ktoré sú efektívne, majú dlhú životnosť a tak ich bude možné využívať aj v budúcnosti.

3. Elektronizácia a revitalizácia školských knižníc

Realizáciou projektu chceme rozšíriť a skvalitniť služby školskej knižnice pre žiakov, pe-

dagogických a nepedagogických zamestnancov, aj rodičov. Obnovou knižničného fondu prispejeme k rozvoju čitateľskej gramotnosti, k nácviku správnej techniky čítania a zoznamovaniu sa aj s novými autormi.

V rámci elektronizácie bude knižničný fond spracovaný elektronicky pomocou pridelenia čiarových kódov jednotlivým titulom, elektronicky budú realizované aj všetky vnútorné knižničné procesy. Školská knižnica bude pripojená do školskej počítačovej siete a knižničný fond bude sprístupnený v školskej počítačovej sieti, čím skvalitníme knižnično-informačné služby pre všetkých užívateľov. Knižničný fond bude doplnený dielami súčasných slovenských spisovateľov píšucich pre deti a mládež, náučná literatúra bude doplnená o nové tituly z oblasti prírodovedných a spoločenskovedných predmetov. Pre pedagogických zamestnancov bude zakúpená odborná pedagogická literatúra zaoberajúca sa problematikou moderných výchovno-vzdelávacích metód, integráciou žiakov so zdravotným znevýhodnením, vývinovými poruchami učenia a ich diagnostikovaním.

Chcem poďakovať projektovému tímu pod vedením Mgr. Ing. Eleny Mackovej a Mgr. Petra Viktora, PhD. za ich tvorivé nápady a spracovanie projektov. Vytvoriť dobrý projekt si vyžaduje veľa skúseností, veľa námahy, času, ale oni to zvládli na vynikajúcej úrovni.

Mgr. Alena Mladá, riaditeľka školy

ŠKOLA NA DOTYK

Tablety, smartfóny, dotykové technológie, to všetko nás čoraz viac obklopuje a zasahuje do bežných činností každodenného života. Rozhodli sme sa, že v ZŠ, Komenského 13, Sabinov budeme pripravovať žiakov aj v tejto oblasti.

Projekt **ŠKOLA NA DOTYK** vznikol v spolupráci s neziskovou organizáciou **EDULAB** a spoločnosťou Samsung Elektronik Czech and Slovak. Hlavným cieľom EDULAB-u je zvýšiť popularitu využívania moderných vzdelávacích technológií na školách, ukázať prínosy a význam pre skutočnú modernizáciu vzdelávania aj s využitím **digitálneho vzdelávacieho obsahu Planéta vedomostí**. Samsung Elektronik má cieľ **zaviesť dotykové technológie do života školy** a zistiť možnosti využívania tabletov a dotykových tabulí žiakmi a učiteľmi vo výchovno-vzdelávacom procese.

Učitelia prírodovedných predmetov vypracovali projekt a boli sme úspešní. Škola dostane kompletne vybavenie pre jednu triedu, tablety pre žiakov, učiteľov a dotykovú obrazovku. Súčasťou vybavenia budú aj ďalšie potrebné zariadenia a technológie. Projekt je naplánovaný na tento školský rok, ale zariadenie nám ostane aj naďalej. Na hodinách matematiky, fyziky, chémie a biológie budú

žiaci používať tablety a dotykovú obrazovku, využijú softvérové aplikácie na tvorenie zaujímavých projektov.

Aplikácie majú veľký didaktický potenciál a umožnia nielen názornejšiu, ale aj kreatívnejšiu výučbu.

Primárnou cieľovou skupinou sú učitelia a žiaci, ktorí sa stretnú s dotykovými technológiami v bezprostrednej skúsenosti. Od učiteľov očakávame, že pomocou nových technológií nájdu vlastné cesty ako ich implementovať do každodennej výučby. Žiaci získajú pomocníka na učenie sa v škole aj doma a zároveň nadobudnú zručnosti, ktoré využijú pri ďalšom štúdiu a práci. Sekundárnou cieľovou skupinou je verejnosť, pred ktorou chceme výsledkami projektu demonštrovať pedagogický prínos vo výučbe a nárast zručností práce s IKT u žiakov a učiteľov na našej škole.

Mgr. Daniela Lenková, riaditeľka školy

Mgr. Katarína Kurucová, koordinátorka projektu

Výnimočný rok pre ZUŠ

Tento školský rok 2013/2014 je pre našu Základnú umeleckú školu výnimočný. Je rokom, v ktorom si naša škola pripomína 60. výročie svojho založenia. Táto umelecko-vzdelávacia inštitúcia si nepochybne zaslúži patričné ocenenie a oslavu svojho 60-ročného pôsobenia v našom meste, preto sa žiaci a učitelia školy rozhodli usporiadať niekoľko sprievodných kultúrnych akcií, koncertov a vernisáží. Vyvrcholením osláv bude galakoncert, ktorý plánujeme na 19. jún 2014. Už teraz vás srdečne pozývame na naše podujatia, o ktorých vás budeme priebežne informovať. V novembri sme pripravili koncert súčasnej hudobnej tvorby s názvom **PORTRÉTY**, ktorý realizujeme v spolupráci s ISCM slovenskou sekciou v rámci projektu EHMK 2013. Koncertu bude predchádzať vyhodnotenie medzinárodnej výstavnej súťaže **CSONTVÁRYHO TŮLAVÉ TOPÁNKY** a vernisáž výstavy.

Základná umelecká škola Sabinov
v spolupráci s MsÚ Sabinov
 Vás pozývajú na

VERNISÁŽ A VYHODNOTENIE VÝTVARNÝCH PRÁC

žiakov, ktorí sa zapojili do výtvarnej súťaže
CSONTVÁRYHO TÚLAVÉ TOPÁNKY
6. novembra o 16.00 h v kultúrnom centre Na korze

Výtvarná súťaž bola organizovaná pri príležitosti 160. výročia narodenia sabinovského rodáka a maliara Michala Teodora Kosztku - Csontváryho, ktorý námet pre svoju tvorbu hľadal na potulkách po Slovensku, južných krajinách a blízkom východe. Do súťaže sa mohli zapojiť žiaci ZŠ v Sabinove a ZUŠ z Prešovského kraja.

AUTORI VÍTAZNÝCH PRÁC:

I. KATEGÓRIA

1. miesto Agáta Baňasová, 10 rokov (ZUŠ Sabinov)
2. miesto Simona Baňasová, 6 rokov (ZUŠ Sabinov)
3. miesto Matúš Jurica, 6 rokov (ZUŠ Sabinov)

II. KATEGÓRIA

1. miesto Veronika Vasil'ová, 13 rokov (ZUŠ Sabinov)
2. miesto Juraj Kanuščák, 14 rokov (ZŠ, Ul. 17. novembra)
3. miesto Alžbeta Bajdošová, 13 rokov (ZŠ, Konštantínova, Stropkov)
4. miesto Petra Dlugošová, 12 rokov (ZUŠ Sabinov)

Súťaže sa zúčastnili: ZŠ, Konštantínova Stropkov, ZŠ, Ul. 17. novembra, Sabinov a Základná umelecká škola Sabinov. Veríme, že nultý ročník naštartuje zaujímavú tradíciu kreatívneho pohľadu na krajinu ako výtvarný žáner. Príďte si spolu s nami pripomenúť a oživiť meno a tvorbu svetoznámeho umelca M. T. Kosztku - Csontváryho.

Aj moderná rocková hudba a vtipné slovo vychovávajú

V zdravom tele žiť je skvelé! Hudobníci z rockových kapiel previedli 8. októbra žiakov prvého stupňa ZŠ 17. novembra veselou exkurziou svetom zdravého životného štýlu. Tento multimediálny výchovno-motivačný koncert svojím vtipom, dobrou hudbou a poučnými textami nenechal žiadne dieťa pasívnym. O vynikajúcu atmosféru sa pričínili nielen veselé pesničky v podaní Roba Šimka, ale aj dynamický moderátor Roman Nadányi, ktorý nenúteným spôsobom upozorňoval na neduhy v stravovaní. Pri presadzovaní zdravých návykov v stravovaní mu pomáhali imaginárne postavičky - ujo Vasil Bacil, Depresia Mamamia, teta Telka Veľká, víla Upchatá žila a jej záchranca Kolo-man Športoman. Vystríhali pred škodlivosťou nadmerného pozerania televízie, hrania počítačových hier a pred škodlivosťou pitia sladených nápojov. Vyzdvihli potrebu správneho denného režimu, kde pohyb má mať svoje stále miesto.

Pre žiakov druhého stupňa bol pripravený multimediálny antidiskriminačno-motivačný koncert BEZSVEDOMIE. Bol zameraný na páľčivé témy intolerancie, šikanovania a zhoršovania sa medziľudských vzťahov. Program zdôrazňoval nenahraditeľnú úlohu rodiny. Pranieroval praktiky bulvárnych médií, ktoré v honbe za senzáciami bez akýchkoľvek morálnych princípov degradujú ľudskosť, morálku a česť. Riešil tiež agresivitu tínedžerov nielen k okoliu, ale aj k vyčujúcim, ktorú vyvolávajú médiá negatívnymi správami a násilím vo vysielaní. Žiaci sa oboznámili aj s možnými právnymi následkami vyplývajúcimi z agresívneho nemorálneho a ponižujúceho správania, o ktorých si mladí myslia, že sa ich netýkajú.

Rocková hudba a motivačné slovo moderátora navodili nezabudnuteľný zážitok.

(LM)

Mesto Sabinov

Mestský úrad, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov

Mesto Sabinov v zmysle § 281 až 288 Obchodného zákonníka vyhlasuje

Obchodno verejnú súťaž

na odpredaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov, LV č. 3121, LV č. 3140:

- nebytový priestor – garáž v bytovom dome na Murgašovej č. 10, nachádzajúci sa v suteréne BD so súp. č. 251, vchod č. 10, priestor č. 2,
- podiel na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu 37/2120,
- pozemok CKN p. č. 151/4 – zastavaná plocha o výmere 377 m² – v podiele 37/2120.

- Kúpna cena splatná do 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy.

Záujemcovia môžu svoje návrhy zaslať poštou alebo doručiť osobne v uzatvorenej obálke v termíne

do 8. novembra 2013 (piatok) do 11.00 hod.

s označením: NEOTVÁRAŤ - „Súťaž – garáž Murgašova 10., na adresu

Mestský úrad Sabinov
 Námestie slobody č. 57
 083 01 Sabinov

V prípade záujmu sa môžete kontaktovať osobne na Mestskom úrade v Sabinove odd. OSMaVS v pracovných dňoch v čase od 8.00 do 15.00 hod. alebo telefonicky na čísle 051/48 80 423 alebo 051/48 80 417.

ZÁVÄZNÉ PODMIENKY OBCHODNEJ VEREJNEJ SÚŤAŽE:

- Predloženie návrhu kúpnej ceny, pričom min. kúpna je určená vo výške 6.283 €.

ĎALŠIE PODMIENKY SÚŤAŽE:

- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejšiu ponuku, ktorá spĺňa hlavné podmienky súťaže a bola predložená v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.
- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na súťaži.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž, alebo neprijat' ani jednu ponuku.
- Vybraná ponuka musí byť schválená uznesením mestského zastupiteľstva.

KINO TORYSA

2. 11. – sobota o 19.00 h
3. 11. – nedeľa o 19.00 h
SNEHULIENKA: INÝ PRÍBEH
– klubový film

FILMOVÉ PREDSTAVENIE V RÁMCI FILMOVEJ PREHLIADKY - PROJEKT 100

Známy príbeh vsadený do nového prostredia prináša vizuálne podmanivú poctu ére nemého filmu. Nie je jeho napodobnením, ale snahou o novú interpretáciu pre dnešné publikum. Premiéra nemej melodrámy. Krajina pôvodu: Španielsko/Francúzsko. Hrajú: M. Verdú, D. G. Cacho, Á. Molina, P. Ponce, M. García a i. Vybrané ocenenia: 18 nominácií na národnú cenu Goya – 10 z nich premenených na ocenenie, vrátane ceny pre najlepšieho film a najlepšieho scenár; národný kandidát na Oscara; Strieborná mušľa MFF San Sebastian. České titulky, 104 min. K filmu je pripojený krátky film SNEH (r. Ivana Šebestová, SR, 18 min., anim.), vstupné: 2,50 €, členovia filmového klubu: 1,50 €, od 12r. MP.

10. 11. – nedeľa o 19.00 h
REPLIKANT

Mesto Seattle je ohromené sériou vražd, ale páchateľ stále uniká. Akčný sci-fi thriller. Krajina pôvodu: USA. V hlavnej úlohe: Jean-Claude Van Damme. Ďalej hrajú: M. Rooker, C. Dent, M. Alton, F. Cecere a i. Český dabing, 95 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

16. 11. – sobota o 19.00 h
17. 11. – nedeľa o 19.00 h
SKYLINE

Sú bližšie, ako si myslíme... nepozerať sa hore! Los Angeles sa prebúda do nového dňa. Svitane však prichádza o dve hodiny skôr. Nepochádza zo slnka, ale zo zvláštnych strojov vznášajúcich sa nad mestom... Akčný sci-fi thriller. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: E. Balfour, S. Thompson, D. Faison, B. Daniel, C. Reed, D. Zayas a i. České titulky, 94 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

23. 11. – sobota o 19.00 h
24. 11. – nedeľa o 19.00 h
NABIŤ A ZABIŤ

Slevinovi sa práve teraz veľmi nedarí. Vyhodili ho z práce, okradli ho a navyše pristihol svoju priateľku, ako si to rozdáva s neznámym chlapíkom v ich posteli. Ale to je iba smiešny začiatok, všetko bude ešte oveľa horšie... Kriminálny thriller. Krajina pôvodu: Nemecko/USA. V hlavnej úlohe: Bruce Willis. Ďalej hrajú: M. Freeman, B. Kingsley, L. Liu, J. Hartnett, P. Outerbridge, S. Tucci, K. Chamberlin a i. Český dabing, 109 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

30. 11. – sobota o 19.00 h
1. 12. – nedeľa o 19.00 h
LORE – klubový film

FILMOVÉ PREDSTAVENIE V RÁMCI FILMOVEJ PREHLIADKY - PROJEKT 100

Dlho očakávaný druhý celovečerný film austrálskej režisérky Cate Shortland je (po)vojnovou drámou vyrozprávanou z pohľadu tinedžerky, ktorej sa v krátkom slede udalostí zrúti svet a ona sa s tým musí vyrovnávať. Premiéra vojrovej drámy. Krajina pôvodu: Nemecko/Austrália/Velká Británia. Hrajú: S. Rosendahl, K. Malina, N. Trebs, U. Lardi, H.-J. Wagner a i. Vybrané ocenenia: Cena divákov na MFF v Locarne 2012, MFF Štokholm – najlepší film, najlepšia herečka (S. Rosendahl), najlepšia kamera a hudba. České titulky, 109 min., vstupné: 2,50 €, členovia filmového klubu: 1,50 €, do 15r. MN.

NEDEĽNÉ DETSKÉ PREDSTAVENIA

10. 11. – nedeľa o 16.00 h
ROZPRÁVKY Z LEŠA 2

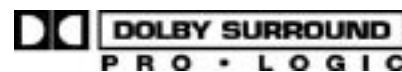
Cez les diaľnica nemôže viesť! Mocný podnikateľ chce postaviť diaľnicu lesom. Animovaný rodinný film. Krajina pôvodu: Španielsko. Slovenský dabing, 90 min., vstupné: 2,00 €.

24. 11. – nedeľa o 16.00 h
ŠKRIATKOVIA A TROLLOVIA

Junior, mladý lesný škriatok, má jediný sen: byť vynálezcom, ale... Animovaná rozprávka. Krajina pôvodu: Švédsko. Slovenský dabing, 74 min., vstupné: 2,00 €.

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Poznámka: Dodávateľom textov k jednotlivým filmom sú distribučné spoločnosti. Prevádzkovateľ kina preto nenesie zodpovednosť za jazykovú správnosť textov.

**OBČIANSKA INZERCIA**

- Poskytujeme pôžičky na čokoľvek pre zamestnaných, dôchodcov (všetky druhy dôchodkov), podnikateľov. Vybavenie formálnych zdarma. Zavolajte alebo príďte. Kancelária: Námestie slobody 27, Sabinov (v centre mesta nad reštauráciou GRAND)

Kontakt: 0949 232 351

- Predám slnečný dvojizbový tehlový byt na Ulici 9. mája v Sabinove, čiastočne zrekonštruovaný. Samostatné vykurovanie. Cena 30 000 €. Volať po 16.00 h.

Kontakt: 0949 478 463

- Prenajmem 2-izbový byt na Murgašovej ul.

Kontakt: 0918 690 859

- Predám 2-izbový byt na Ružovej ul. Byt je zaujímavo zrekonštruovaný. Cena dohodou.

Kontakt: 0902 544 018

- Predám 2-izbový byt v centre mesta (Ul. 17. novembra), plastové okná, nerekonštruovaný.

Kontakt: 0905 654 450

- Predám starší rodinný dom na Ulici 17. novembra č. 15 v Sabinove. Dom sa nachádza v centre mesta, je čiastočne podpivničený, v záhrade je studňa. Dom má komplet inžinierske siete, je vhodný aj na podnikanie. V dome sú tri garáže. Cena 57 000 €.

Kontakt: 0903 645 505

- Kúpim motorku JAWA s dokladmi.

Kontakt: 0908 579 110

- Predám čiastočne zrekonštruovaný slnečný 2-izbový byt o rozlohe 74 m² v pokojnej lokalite v centre mesta Sabinov. Súčasťou bytu je priestranná murovaná komora a murovaná pivnica. Po vzájomnej dohode je možný aj prenájom garáže. Cena dohodou.

Kontakt: 0908 334 169

- Prenajmem garáž v Sabinove, ktorá sa nachádza pri budove hasičského a záchranného zboru.

Kontakt: 0908 373 261

- Predám liečivú rastlinu kalisiu voňavú.

Kontakt: 0905 553 946

Kultúrne centrum Na korze**5. 11. utorok - INAKOŠŤ**

Prezentačná výstava maturitných prác študentov Strednej umeleckej školy v Kežmarku, ktorí ukončili štúdium v študijných odboroch propagačné výtvarníctvo, fotografický dizajn a grafik tlačových médií. Žiaci v rámci svojich maturitných prác vytvorili a na výstave predstavujú riešenia vo forme výtvarných diel v rôznych technikách, fotografií, autorskej knihy a plagátu.

5. 11. utorok - CSONTVÁRYHO TÚLAVÉ TOPÁNKY

Výstava súťažných výtvarných prác žiakov vytvorených na počesť sabinovského rodáka maliara a milovníka prírody i výtvarného umenia Michala Teodora Koszku – Csontváryho. Výstava potrvá do 29. novembra.

6. 11. streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre verejnosť.

15. 11. piatok o 10.00 h - DEKORATÍVNA SVIEČKA

Výroba a zdobenie sviečok, tvorivá dielňa pre žiakov 3., 6. a 7. ročníka ZŠ Ľutina.

20. 11. streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre verejnosť.

22. 11. piatok o 15.00 h - SOBOTA S ROZPRÁVKOU

Divadelná tvorivá dielňa – nácvik rozprávky.

Projekt bol finančne podporený MK SR.



S FINANČNOU PODPOROU
MINISTERSTVA KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**23. 11. sobota o 16.00 h - SOBOTA S ROZPRÁVKOU**

Popoludnie plné rozprávok a hier pre najmenších a ich rodičov a starých rodičov.

Projekt bol finančne podporený MK SR.



S FINANČNOU PODPOROU
MINISTERSTVA KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**25. 11. – 29. 11. - OŽIVUJEME STARÉ REMESLÁ**

Tvorivé dielne - výroba vianočných dekorácií a ozdôb z dielni našich starých mám. Vstupné: 1,00 €/osoba. Termín TD je potrebné si dohodnúť na telefónnom čísle 0908 894 669.

30. 11. sobota o 16.00 h - VIANOČNÉ INŠPIRIKY ENTENTIKY

Dielnička pre všetky tvorivé dušičky. Vyrobíme si pedigový zvonček, patchworkovú guľu, textilný venček a ozdobíme si servítkovou technikou drevené srdiečko. Vstupné: 7,00 €. Na TD je potrebné prihlásiť sa do 28. novembra na telefónnom čísle 0908 894 669.

Knižnica MsKS**5. 11. o 9.00 h - O Guľkovi Bombuľkovi**

Zážitkové čítanie z knihy M. Ďuričkovej pre žiakov 1.C a 1.D zo ZŠ, Ul. 17. novembra.

6. 11. o 8.45 h a 7. 11. o 9.45 h - Slávne texty slávnych piesní
Rozširujúca hodina pre ôsme ročníky ZŠ, Ul. 17. novembra.

8. 11. o 8.45 h a 10.00 h - Slávne texty slávnych piesní

Rozširujúca hodina pre ôsme ročníky ZŠ, Komenského a ZŠ, Ul. 17. novembra.

12. 11. o 9.00 h a 13. 11. o 9.00 h - O Guľkovi Bombuľkovi

Zážitkové čítanie z knihy M. Ďuričkovej pre 1.A a 1.B zo ZŠ, Ul. 17. novembra.

19. 11. o 8.30 h - V. sabinovský čitateľský maratón

Reťazové čítanie detí, mládeže a dospelých. Téma - Ľubomír a Oľga Feldekovci.

21. 11. a 22. 11. o 9.30 h - O Guľkovi Bombuľkovi

Zážitkové čítanie pre žiakov 1.A a 1.B zo SZŠ.

MsKS**14. 11. štvrtok o 18.00 h - KOLLÁROVCI**

Vystúpenie známej ľudovej huby. Kinosála MsKS. Vstupné 6,00 €, v deň koncertu 7,00 €.

16. 11. sobota o 19.00 h - RYBÁRSKA VEČERA

Estrádna sála MsKS.

17. 11. nedeľa o 16.00 h - TANEC V TRUHLICI ČASU

Tanečná šou v podaní Školy tanca MF, DFS Sabiník, FS Sabinovčan, TK Farah, Real street, Makuka. Kinosála MsKS. Vstupné: 2,00 €.

18. 11. pondelok o 19.00 h - LA GIOIA

Trio La Gioia prezentuje ojedinelé spojenie operného spevu a populárnej hudby. Je jediným svojho druhu. Kinosála MsKS. Vstupné: 10,00 €.

19. 11. utorok o 9.30 h - RYSAVÁ JALOVICA

Divadelné predstavenie pre stredné školy v podaní Divadla na doske z Prešova. Kinosála MsKS.

29. 11. piatok o 18.00 h - PRESSBURGER KLEZMER BAND

Jedinečné bratislavské hudobné zoskupenie Preßburger Klezmer Band. Najlepšie hodnotená skupina svojho zamerania. Kinosála MsKS. Vstupné: 10,00 €.

30. 11. sobota o 18.00 h - ROCKOVÁ BEERMOVKA 3

Tretie pokračovanie stretnutia kapiel a fanúšikov pri dobrej muzike. Estrádna sála MsKS. Vstupné: 2,00 €.

PRIPRAVUJEME V DECEMBRI**6. 12. piatok o 10.00 h - MIKULÁŠSKA SLÁVNOSŤ**

Program pre deti spojený s premietaním rozprávok. Kinosála MsKS. Vstupné 1,00 €.

6. 12. piatok o 16.30 h - ROZSVIETENIE JEDLIČKY

Sprievod detí a Mikuláša do parku pri fontáne, kde spoločne rozsvietime jedličku a vianočnú výzdobu v meste a potešíme sa vianočným kultúrnym programom.

SENIOR KLUB

- 1. 11. o 14.00 h - Spoločná návšteva cintorína
- 6. 11. o 14.00 h - Tvorivá dielňa – háčkovanie vianočných ozdôb
- 13. 11. o 14.00 h - Tvorivá dielňa – háčkovanie
- 14. 11. o 6.30 h - Zájazd do Poľska
- 20. 11. o 14.00 h - Tvorivá dielňa – háčkovanie
- 24. 11. o 14.00 h - Katarínske posedenie v klube
- 25. 11. o 14.00 h - Tvorivá dielňa – výroba adventných vencov
- 27. 11. o 14.00 h - Tvorivá dielňa – háčkovanie

• Každá nedeľa od 14.00 h - nedeľné popoludnia pri hudbe a šálke čaju
Radi privítame každého, kto má chuť pracovať a niečo sa naučiť v našich tvorivých dielnach. Bližšie informácie o jednotlivých akciách a celodenných výletoch získate v Dennom centre pre seniorov pri MsKS na Ul. J. Borodáča č. 18 v Sabinove, u p. Sedlákovskej, telefón 0908 977 760.

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

Privítali sme

Voženilková Sabína
Zborovský Jakub
Kalejová Monika
Jánošová Emma
Kovalská Katarína
Mihoková Olívia
Štecová Nina
Gáll Jakub
Žemba Štefan Joshua
Dudová Liana
Džačovský Matúš

Naši jubilanti

94 rokov
Sopirják Andrej
92 rokov
Ferencová Ema
91 rokov
Gabrišová Mária

90 rokov

Horváth Július
Malíková Marta

85 rokov

Belišová Anna
Blanáriková Helena
Novotný Ján
Tomčák Ladislav

80 rokov

Dačová Irena
Michaleková Mária

75 rokov

Dončev Ivan
Gereg Pavel
Kolcun Valentín
Lazor Karol
Malíková Filoména

70 rokov

Čekan František
Čintalan Anton
Dudová Margita

Timková Anna
Urdová Anna
Vrabeľ Jozef

65 rokov

Girašková Marcela
Miklušová Agnesa
Nehila Jozef
Sláviková Sylvia
Tomková Agnesa

Opustili nás

Lazor Milan, 65-ročný
Horváthová Anna, 79-ročná
Dánai Jozef, 72-ročný
Kaleja Ladislav, 53-ročný
Sedláková Irena, 85-ročná
Dujčák Ján, 81-ročný



BLAHOŽELANIE



Dňa 23. 11. 2013 uplynie
50 rokov, odkedy sa dali
na cestu spoločným životom
sabinovskí rodáci

**Valéria
a
Belo MOLČANOVÍ**

K zlatej svadbe im blahoželajú
deti Peter, Monika, Vojtech,
Valika a Martin s rodinami

Pre všetky tie šťastné chvíle, pre tých, čo sú naokolo, pre všetko, čo je tu milé, žiť tie roky
hodné bolo. Preto smútiť dôvod nie je, človek musí premôcť seba. Spomienka na roky hre-
je, ale ďalšie prežiť treba! Pri krásnom životnom jubileu 88 rokov našej mamky, babky a
prababky

Ireny BAŇASOVEJ

jej prajeme pevné zdravie a Božie požehnanie. **Dcéry Oľga, Eva a Magda s rodinami**

POĎAKOVANIE

S hlbokým zármutkom v srdci nad stratou nášho milovaného

Jozefa DANAIA

ďakujeme všetkým príbuzným, známym a priateľom, ktorí svojou
účasťou na poslednej rozlúčke, prejavmi sústrasti a kvetinovými
darmi chceli zmierniť náš žiaľ.

Smútiaca rodina



SPOMIENKY



28. novembra uplynie 10 rokov, čo nás navždy opustil otec, dedko
a pradedko

Eduard SENDERÁK

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku a modlitbu.
**S láskou a úctou spomínajú dcéra Zdenka a Alžbeta,
synovia Pavol, Miroslav a Peter s rodinami**

Pán dal, Pán vzal... my sa nepýtame, prečo nám ho vzal, ale ďakujeme, že nám ho
dal. 12. novembra si pripomenieme 1. výročie, čo nás predišiel do večnosti náš syn a brat

Radoslav JANIČ

Jeho názory, úsmev a veľké srdce tu stále zostávajú, ako živá spomienka
na jeho jedinečnosť.

**S láskou spomínajú rodičia Pavol a Mária, sestry Silvika a
Veronika, Mariánka a Martinka s rodinami**



Dňa 17. 11. 2013 si pripomenieme nedožitú 90-ú narodeninu nášho dra-
hého otca, dedka, pradedka, švagra, strýka, dlhoročného pedagóga, od-
bojára i organizátora športových a kultúrno-spoločenských podujatí v meste
Sabinov

Mikuláša DUDJAKA

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu, prosím, tichú spomienku.
S úctou a láskou spomínajú deti Peter a Tatiana s rodinami

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ V SPOLOČENSKEJ KRONIKE

Oznamujeme širokej verejnosti, že v spoločenskej kronike Spravodajcu mesta
Sabinov je uverejňovanie spomienok, či poďakovaní s textom alebo fotografiou
spoplatňované. Cena za oznam v spoločenskej kronike je 3,50 €. Platbu je po-
trebné realizovať v Mestskom kultúrnom stredisku Sabinov pri zadaní oznamu.

Futbal**VÝSLEDKOVÝ SERVIS****MAJSTROVSTVÁ REGIÓNŮ - IV. LIGA DOSPELÝCH**

9. kolo - MFK Slovan Sabinov – Košice – Barca 3:0 (0:0) góly: Lapoš, Vranko, Verešpej

10. kolo - MFK Slovan Sabinov – Vyšné Opátske 2:2 (1:0) góly: Sochovič D. 2

Z tabuľky po 13. kolách

6. miesto Sabinov 13 6 3 4 23:15 21 bodov

II. LIGA STARŠÍ DORASTENCI

10. kolo - MFK Slovan Sabinov – Poprad 1:6 (0:1) gól: Komár

11. kolo - Trebišov - MFK Slovan Sabinov 5:1 (1:1) gól: Komár

12. kolo - MFK Slovan Sabinov – Vranov n/T. 1:0 (0:0) gól: Bortňák

13. kolo - Lokomotíva KE – MFK Slovan Sabinov 0:0 (0:0)

Z tabuľky po 13. kolách

14. miesto Sabinov 13 3 3 7 14:34 12 bodov

III. LIGA MLADŠÍ DORASTENCI

10. kolo - MFK Slovan Sabinov – Poprad 2:7 (0:5) góly: Lipták, Frický

11. kolo - Trebišov - MFK Slovan Sabinov 7:0 (4:0)

12. kolo - MFK Slovan Sabinov – Vranov n/T. 0:1 (0:0)

13. kolo - Lokomotíva KE – MFK Slovan Sabinov 0:0 (0:0)

Z tabuľky po 13. kolách

14. miesto Sabinov 13 1 2 10 8:37 5 bodov

II. LIGA STARŠÍ ŽIACI

7. kolo - Vranov - MFK Slovan Sabinov 5:2 (2:0) góly: Strelec, Vasočák

8. kolo - MFK Slovan Sabinov – Humenné 0:1 (0:1)

9. kolo - Gíraltovce - MFK Slovan Sabinov 4:2 (3:1) góly: Strelec 2

10. kolo - MFK Slovan Sabinov – FAMT Prešov 3:1 (2:0) góly: Kalaš 2, Marton

Z tabuľky po 10. kolách:

5. miesto Sabinov 10 6 0 4 38:15 18 bodov

II. LIGA MLADŠÍ ŽIACI

7. kolo - Vranov - MFK Slovan Sabinov 3:0 (1:0)

8. kolo - MFK Slovan Sabinov – Humenné 1:7 (0:5) gól: Turák

9. kolo - Gíraltovce - MFK Slovan Sabinov 3:0 (1:0)

10. kolo - MFK Slovan Sabinov – FAMT Prešov 2:2 (1:1) góly: Vranko, Mišenko

Z tabuľky po 10. kolách

11. miesto Sabinov 10 1 2 7 15:47 5 bodov (mn)

Kam za súťažným futbalom?

V novembri prebehnú posledné zápasy jesene, resp. predohrávané stretnutia z jarnej časti. Dospelí sa pokúsia udržať si postavenie na popredných priečkach tabuľky. Dorastenecké družstvá sa pokúsia pokračovať v zlepšenej hre. Žiaci svoje stretnutia už odohrali.

Na stretnutia detí, mládeže aj dospelých v mesiaci november vás srdečne pozývame:

Štadión MFK Slovan Sabinov

• **Nedeľa 10. 11. o 13.30 h** - Majstrovstvá regiónu - IV. liga dospelých:

MFK Slovan Sabinov - Plavnica

• **Sobota 16. 11. o 10.45 a 13.00 h** - II. liga starší a mladší dorast:

MFK Slovan Sabinov – Lipany

Na štadióny súperov

• **Sobota 9. 11. o 10.00 a 12.15 h** - II. liga starší a mladší dorast:

KAC Košice - MFK Slovan Sabinov

• **Nedeľa 17. 11. o 13.00 h** - Majstrovstvá regiónu – IV. liga dospelých:

Svit - MFK Slovan Sabinov

Ďakujeme za podporu a tešíme sa na vašu návštevu.

(mn)

VÝSLEDKY**Šachový klub Sabinov****1. LIGA**

1. kolo 12. 10.

Kežmarok – ŠK Sabinov 4,5:3,5

2. kolo 13. 10.

Prakovce – ŠK Sabinov 3,5:4,5

2. LIGA D

1. kolo 19. 10.

ŠK Sabinov B – Gelnica 6:2

2. kolo 20. 10.

ŠK Sabinov B – Margecany 2:6

4. LIGA D22

1. kolo 10. 10.

CVČ Sabinov B – Haniska 1:4

11. 10. - Bardejov – CVČ Sabinov A 3:2

11. 10. - Slávia Prešov C

– Klenoty Topas Sabinov 2:3

**Rozpis zápasov
Šachového klubu
Sabinov
na november****1. LIGA**

16. 11. sobota o 11.00 h

Liptovská ŠŠ – ŠK Sabinov

17. 11. nedeľa o 9.00 h

Dolný Kubín – ŠK Sabinov

2. LIGA

23. 11. sobota o 10.00 h

Veľké Kapušany – ŠK Sabinov B

24. 11. nedeľa o 9.00 h

Humenné B – ŠK Sabinov B

3. LIGA

10. 11. nedeľa o 9.00 h

Tatran Prešov – ŠK Sabinov C

4. LIGA

22. 11. piatok o 16.30 h

CVČ Sabinov A – CVČ Sabinov B

21. 11. štvrtok o 16.30 h

KT Sabinov – Haniska

Hracia miestnosť - CVČ Sabinov.

**Všetkých záujemcov
a milovníkov šachovej hry
srdečne pozývame.**



Mažoretky TEDASKY v Púchove

V sobotu 12. októbra sa sabinovské mažoretky Tedasky zúčastnili priateľskej súťaže mažoretiek v malých a veľkých formáciách POM-POM a MIX v Púchove. Na tejto súťaži - MEMORIÁL JANKY JAKUBÍKOVEJ, mažoretky získali ďalšie ocenenia.

Kategória KADETKY

SÓLO - 2. miesto Olšiaková Diana

TRIO - 2. miesto Blaščáková Sabína, Miščíková Natália, Jadvišová Natália

MIX - 1. miesto Blaščáková Sabína, Miščíková Natália, Jadvišová Natália, Olšiaková Diana, Viktorová Lea

VEĽKÁ FORMÁCIA - 1. miesto Blaščáková Sabína, Bujňáková Sofia, Gardošová Lili, Jadvišová Natália, Jendrichovská Karin, Jendrichovská Lívia, Letkovská Alexia, Lukáčová Ema, Lukáčová Nikola, Lukáčová Viktória, Miščíková Natália, Mrazová Martina, Olšiaková Diana, Petriková Klaudia, Semančíková Natália, Solárová Sarah, Sopková Miroslava, Škovranová Lea, Vaníková Dominika, Viktorová Lea, Želinská Nikola

Kategória JUNIORKY

TRIO - 2. miesto Jendrichovská Lívia, Lukáčová Ema, Lukáčová Nikola

Kategória SENIORKY

SÓLO - 1. miesto Daňková Melánia

DUO - 1. miesto Daňková Melánia, Škovranová Kamila

Veľkou oporou a podporou bol opäť fanklub našich rodičov, ktorí vytvorili atmosféru nielen pre naše dievčatá, ale aj pre všetkých zúčastnených.

Mažoretky vás srdečne pozývajú na V. ročník súťaže SABINOVSKÁ PALIČKA 16. novembra do športovej haly v Sabinove.

MsKS - športový areál
otvára

KURZ KORČUĽOVANIA a KRASOKORČUĽOVANIA

pre deti od 4 rokov

na umelej ľadovej ploche

pod vedením skúsených tréneriek

Prihlásiť sa môžete: 0903 430 554, 051/452 1251 (p. Baková)

GALAKONCERT

LA pop operné trio
LA GIOIA
www.lagioia.sk

18. 11. 2013
Kinosála MsKS v Sabinove
o 19.00 hod. Vstupné: 10.- €

**Preßburger
Klezmer Band**

29. 11. 2013 o 19.00 hod.

Kinosála MsKS Sabinov

v programe
VÝCHOD

Vstupné: 10.-€

Konzert sa koná v spolupráci s Ústredným zväzom židovských náboženských obcí na Slovensku a s finančnou podporou Úradu vlády SR, program Kultúra národnostných menšín 2013.